****Les sciences humaines  
*La toponymie du Canada   
et du Nouveau-Brunswick***

***A close up of a map

Description automatically generated***

***Bonjour les élèves de la 8e année!*** Cette semaine, vos activités de sciences humaines vous amènent à découvrir le monde de la toponymie au Canada et au Nouveau Brunswick. Le terme ‘toponyme’ signifie ‘nom de lieu’, et la ‘toponymie’ c’est l’ensemble des noms de lieux d’une région, souvent qualifiés par les aspects géographiques et attribués selon des valeurs culturelles et/ou des langues variées. L’étude de la toponymie est vaste, intéressante et peut être aborder de plusieurs façons. Dans ce document, vous verrez que notre recherche commence à la grandeur du pays (vous devrez consulter une page ressource ainsi que travailler des drapeaux). Ensuite, les activités se concentrent sur le Nouveau-Brunswick où vous aurez la chance de découvrir des toponymes anglais, français, écossais et autochtones. De plus, vous travaillerez des cartes géographiques, utiliserez divers banques de recherches et écouterez de la musique!

Cette semaine, vous êtes encouragés de travailler les activités proposées au rythme de votre choix. Vous pouvez les étaler sur plusieurs jours comme que vous pouvez les travailler aisément en moins de temps. Il y a aussi quelques activités qui vous proposent d’aller plus loin si vous le désirez.

Continuez de vous amuser tout en apprenant! Peut-être vous y trouverez quelque chose de nouveau!

Bonne semaine! 😊

***Origines des toponymes au Canada –*** *Le saviez-vous?   
Le nom ‘kanata’ signifie ‘village’ dans la langue huronne-iroquoise.   
De nos jours, c’est grâce à un erreur de traduction que nous utilisons   
ce mot afin de qualifier notre nation. Voici la minute du patrimoine qui   
démontre ce moment historique :* <https://www.youtube.com/watch?v=6KUKmqnPje4>

Embellie les drapeaux de leurs couleurs traditionnelles.

[](https://chrome.google.com/webstore/detail/bitmoji/bfgdeiadkckfbkeigkoncpdieiiefpig)Comme première activité, à l’aide du site internet suivant, <https://www.rncan.gc.ca/sciences-de-la-terre/geographie/origine-des-toponymes-du-canada/origine-des-toponymes-du-canada-et-de-ses-provinces-et-territoires/9225>, renseignez-vous au sujet des origines des toponymes des provinces et territoires qui composent le Canada.

A picture containing text, map, drawing

Description automatically generated

Nom : \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Origine toponymique : \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Nom : \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Origine toponymique : \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Nom : \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Origine toponymique : \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

A close up of a logo

Description automatically generated

A screenshot of a cell phone

Description automatically generated

A close up of a logo

Description automatically generated

Nom : \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Origine toponymique : \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Nom : \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Origine toponymique : \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Nom : \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Origine toponymique : \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  
  
Nom : \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Origine toponymique : \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

A close up of a logo

Description automatically generated

A close up of a logo

Description automatically generated

A picture containing mirror, table

Description automatically generated

A close up of a logo

Description automatically generated

Nom : \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Origine toponymique : \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Nom : \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Origine toponymique : \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Nom : \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Origine toponymique : \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  
  
Nom : \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Origine toponymique : \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

A close up of a logo

Description automatically generated

A picture containing text, book, drawing

Description automatically generated

A drawing of a face

Description automatically generated

A picture containing text, drawing

Description automatically generated

Nom : \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Origine toponymique : \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

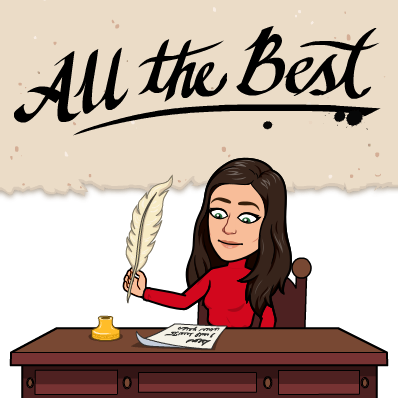
Nom : \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Origine toponymique : \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

A close up of a logo

Description automatically generated

***Les comtés du Nouveau-Brunswick –*** *Tout comme le Canada est divisé en provinces et territoires qui possèdent des origines toponymiques bien intéressantes, le Nouveau-Brunswick de même est doté de nombreux toponymes sur son territoire.*

***Un peu d’histoire…*** Les comtés du Nouveau-Brunswick peuvent servir d’exemple afin de démontrer l’influence britannique représentée à l’intérieur de nos frontières. En générale, les toponymes de ces repères géographiques font référence à la monarchie britannique. Tandis qu’il existait seulement 8 comtés au commencement, 15 est le nombre total que l’on peut compter aujourd’hui (dont deux comtés possédant des toponymes décidemment non-britannique). Pour plus de 100 ans, les comtés agissaient comme de géante municipalité. Cependant, de nos jours ils ne retiennent aucun rôle officiel autre qu’à des fins de recensement. Tout de même, ils restent des vestiges d’une époque où la puissance britannique régnait fortement.

Le Nouveau-Brunswick a vu le jour en 1784…

**Tâche 1 :** Consultez la carte des comtés de notre province en suivant ce lien : <https://www1.gnb.ca/cnb/imagebank/display-f.asp?imageID=1193&version=f>. Elle vous aidera à fournir les éléments manquants de la carte ci-dessous et vous servira comme bon point de départ afin de remplir le tableau qui suit.

***Les 15 comtés du Nouveau Brunswick***

Étiquetez le toponyme de chaque comté sur la carte blanche du Nouveau-Brunswick. Tu peux choisir de colorer les 15 comté de couleurs différentes.

***A picture containing text, map

Description automatically generated***

***Légende :***



Indiquez les villes majeures de chaque comté avec un point noire. La capitale de notre province devrait être identifiée d’un point rouge et des lettres majuscules.

***Faits saillants des comtés du Nouveau-Brunswick***

**Tâche 2 :** Entamez une recherche des comtés du Nouveau-Brunswick afin de remplir le tableau ci-dessous. Voici un lien qui peut vous aider dans vos recherches : <https://archives.gnb.ca/Exhibits/Communities/Home.aspx?culture=fr-CA>. Il s’agit simplement d’inscrire le nom du comté dans la barre de recherche et suivre les résultats afin de retrouver ce que vous cherchez. Notez : si vous éprouvez de la difficulté à trouver l’origine des significations toponymiques des comtés, partagez un fait intéressant que vous avez trouvé à son sujet.

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| ***Noms des comtés*** | ***Année d’instauration*** (Quand a-t-il été créé?) | ***Comté à l’origine***  (Est-ce un des 8 comtés originaux ou faisait partie d’un autre auparavant?) | ***Signification toponymique/Faits intéressants*** |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |

\*Souvenez qu’il a été mentionné que deux des quinze comtés ne sont pas d’origine britannique. Voici deux liens qui peuvent vous aider à trouver de l’information pertinente à leur sujet.   
1) <https://edmundston.ca/fr/notre-ville/histoire-et-culture>   
2) <https://www.thecanadianencyclopedia.ca/fr/article/riviere-ristigouche>

*Allez plus loin…* La ville de Fredericton possède plusieurs toponymes reliés à l’influence britannique. Si ce sujet vous intéresse, allez plus loin en créant une infographie concernant les toponymes britanniques de notre ville capitale! Vous pouvez étudier les noms de rues par exemple, ou même les endroits touristiques, les ponts, les noms d’édifices (écoles, galléries d’arts), etc.!

***La toponymie dans la chanson –*** *Le Canada a été un territoire convoité par les britanniques et les français pendant bien longtemps. Malgré leur défaite, les français ont laissé leur trace dans la toponymie des provinces et territoires.*

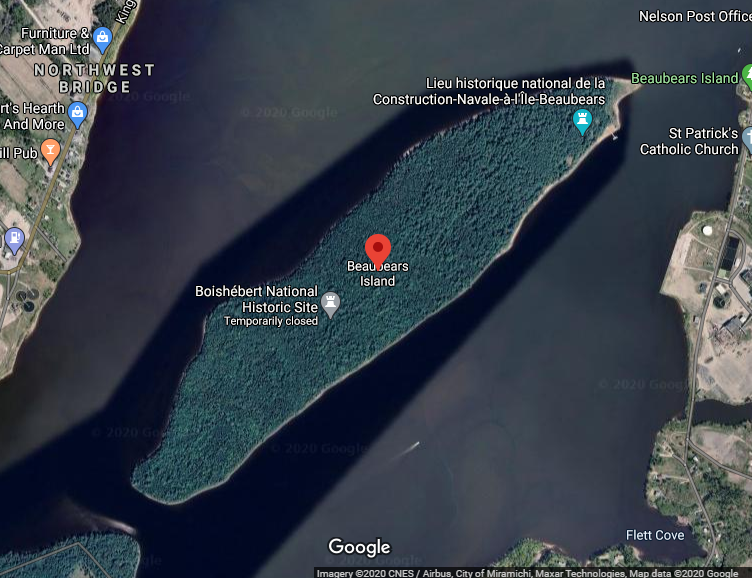
**A red white and blue flag

Description automatically generated**Comme on l’a appris il y a quelques semaines, les Acadiens sont un peuple français à l’origine qui se sont établis dans les province maritimes du Canada. Malgré la Déportation de 1755, ce peuple a su survivre cet événement, revenir à la terre mère, et prospérer dans son avenir.

Bon nombre d’endroits au Nouveau-Brunswick portent des toponymes français (ou bien français acadien) et bien qu’ils puissent être repérés sur une carte géographique, on peut aussi les trouver dans les paroles des chansons d’artistes acadiens. Voici deux exemples qu’on vous présente.

Chanson #1 : **‘Les réfugiés de l’île Beaubears (Boishébert)’ – Daniel Léger** <https://www.youtube.com/watch?v=v2lgMyM63Ck>

A close up of a map

Description automatically generatedRené LeBlanc dit à sa femme  
« Il nous faut suivre Boishébert  
Trouver un autre refuge Avant l’hiver  
Sinon, nous risquons de subir  
Le même sort que les autres  
Joseph a vu des navires  
Monter la côte »  
**www.cajunlyrics.com**  
Et la nuit tombe  
Une larme tombe  
Et la sueur tombe  
Et la bruine tombe  
Et la pluie tombe  
Et l’averse tombe  
  
On s’aventure dans les bois  
Comme dans un champ de mines  
Le Camp d’Espérance est au-delà  
De la colline  
**Dans la baie de Miramichi**  
René LeBlanc dit à sa femme  
« Donne-moi un baiser d’adieu  
Pour dénouer le drame »  
**www.cajunlyrics.com**  
Et la tête tombe  
Une larme tombe  
Et les yeux tombent  
Et l’amour tombe  
Le tonnerre tombe  
Et le silence tombe  
**www.cajunlyrics.com**  
Et le froid tombe  
Et des larmes tombent  
Et les flocons tombent  
Et la neige tombe  
Et la grêle tombe  
Et le ciel tombe  
**Sur les réfugiés de l’Île Beaubears**

Carte de la région de Miramichi, N.-B.

À l’époque de la Déportation, il y a eu une portion des acadiens qui se sont fuient plus loin dans les terres canadiennes afin d’éviter l’emprise des britanniques. Non seulement pour s’évader d’un futur incertain, ces acadiens ont aussi voulu monter une résistance contre la déportation.

Originaire de Saint-Antoine au Nouveau-Brunswick, Daniel Léger interprète cette chanson en honneur de ces acadiens réfugiés.

**Tâche :** Entamez une petite recherche afin de répondre aux questions suivantes : *Quelle est l’importance de l’Île Beaubear (Boishébert) auprès des acadiens? Pourquoi est-ce qu’on nomme cette île ‘Boishébert’? Pour quelles raisons est-ce que cette île est renommée?*

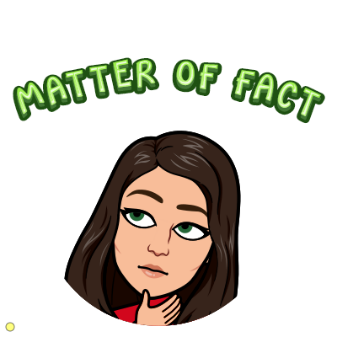
**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

Chanson #2 : **Mowweome aoimkoai/Petitcodiac**

Une autre chanson saturée de toponymes français est ‘Petitcodiac’. Interpreté par plusieurs artistes de descendance acadienne, cette chanson rend hommage aux liens d’amitié entre les acadiens et les peuples amérindiennes qui ont vécu dans l’entraide pendant très longtemps. De plus, elle fait valoir l’identité culturelle des deux peuples et démontre leur présence par les toponymes qualifiés sur le territoire provincial.

**Tâche 1:** Faites une petite recherche au sujet de ces artistes musicaux afin de remplir ce tableau avec les informations demandées et d’approfondir vos connaissances à leur sujet.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| A person looking at the camera  Description automatically generated  *Zachary Richard* | A person posing for the camera  Description automatically generated  *Christian ‘Kit’ Goguen* | Two people standing on a stage  Description automatically generated  *Natasha St-Pier* |
| Lieu d’origine : \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  Ethnie : \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  Faits intéressants/ accomplissements : \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | Lieu d’origine : \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  Ethnie : \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  Faits intéressants/ accomplissements : \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | Lieu d’origine : \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  Ethnie : \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  Faits intéressants/ accomplissements : \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |

****Réflexion :** *Maintenant que vous vous y connaissez un peu plus au sujet de ces artistes ainsi qu’au sujet de la chanson ‘Petitcodiac’, selon toi, pourquoi est-ce qu’ils ont voulu interpréter cette chanson chacun leur tour? Pourquoi est-ce que ça l’a été important pour eux?*

*\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_*

**Tâche 2:** Écoutez la chanson ‘Petitcodiac’ interprété par Kit Goguen au sein du groupe *Ode à l’Acadie* (<https://www.youtube.com/watch?v=DXxdi3sVXbY>) tout en lisant les paroles ci-dessous. Lorsque vous serez prêts, recherchez les lieux mentionnés dans les paroles de la chanson et indiquez-les sur la carte blanche ci-dessous.

***A close up of a map

Description automatically generated*Mowweome aoimkoai/Petitcodiac   
– Ode à l’Acadie**  
*Paroles*

*Paroles de la chanson traditionnelle amérindienne (‘Mowweome aoimkoai’ signifie ‘welcome our friends’)*

Petitcodiac, petit codiac  
Big Mac, Mi’k maq  
KouchibouguacMississippi Rivière, Rivière Jaune  
Beaumont\*, Néguac, yé back  
Kouchibouguac

Catché, couché, couté   
Rivière Scoudouc  
Big Cove\*, Big Jack, petit mac  
Kouchibouguac

*Refrain*Crazy Horse, Beausoleil,  
Louis Riel, Jacky Vautour  
Asteur c’est notre tour!

Memramcook Ouest  
Memramcook, look!  
Shediac, Mi’k maq  
Kouchibouguac

Voici les autres interprétations de ‘Petitcodiac’ par Zachary Richard et Natasha St-Pier au cas où vous aimeriez les écouter.   
  
Zachary Richard : <https://www.youtube.com/watch?v=Bc-a6sKJ8kE>.   
  
Natasha St Pier: <https://www.youtube.com/watch?v=Us_91H_Mlag&list=RDMSaEAHD4hw0&index=13&app=desktop>

Cap Maringouin, Cap Enragé  
Aulac, Big Jack, petit mac  
Kouchibouguac

Petitcodiac, petit codiac  
Big Mac, Mi’k maq  
Kouchibouguac

*Refrain x2*Crazy Horse, Beausoleil,  
Louis Riel, Jacky Vautour  
Asteur c’est notre tour!

*\*Notez : Beaumont et Big Cove sont de vrais endroits. Assurez-vous de les rechercher pour bien comprendre le lien entre eux et la chanson, et ensuite bien les étiqueter sur la carte.*

***Allez plus loin…*** Comme il a été mentionné plus haut, la chanson ‘Petitcodiac’ fait valoir et souligne les endroits, les langues et les identités amérindiennes et acadiennes. Le refrain de la chanson nomme des personnes qui ont joué un rôle important dans l’histoire de ces deux peuples. Afin d’en apprendre davantage et approfondir tes connaissances, faites une recherche au sujet de ces personnes historiques. De plus, réfléchissez et posez-vous les question suivantes : Quel est son importance auprès de ces deux groupes? Quelles influences a-t-il eu? Quel est le lien entre cette personne et ‘Petitcodiac’?

***Les empreintes écossaises, amérindiennes et bilingues –*** *La présence bien établis des premières nations ainsi que l’immigration des européens ont joué un grand rôle dans l’histoire du Canada. En effet, ils ont eu une grande influence sur la variété des toponymes établis dans les provinces et territoires.*

A group of people in a field

Description automatically generatedL’arrivée des écossais au 17e siècle a laissé une trace distinctive sur la géographie toponymique dans les provinces maritimes, y compris le Nouveau-Brunswick. Le contrôle britannique en Écosse pendant plusieurs années a été long et percutant. Malgré l’influence anglophone sur la langue écossaise, celle-ci à toujours laissé quelques empreintes dans notre province.

**Tâche 1:** En utilisant le lien suivant, <http://www4.rncan.gc.ca/recherche-de-noms-de-lieux/search>, recherchez les emplacements géographiques des toponymes écossais qui se trouvent au Nouveau-Brunswick (indiqué dans le tableau ci-dessous). Lorsque le site internet génère un aperçu géographique de chaque endroit, indiquez où il se situe sur la carte blanche à la prochaine page.

*Comment naviguer le site :* Insérez le nom de l’endroit recherché dans la barre de recherche ‘*Nom du lieu*’. Dans la banque ‘*Province/Territoire’*, assurez-vous de sélectionner ‘*Nouveau-Brunswick’*. À ce moment, le site génère des choix de résultats; choisissez l’endroit qui convient le mieux à ta recherche. Une carte digitale apparait et vous pouvez augmenter ou diminuer l’aperçu géographique en utilisant les symboles ‘+’ ou ‘-‘ afin de bien voir son emplacement. Retournez en arrière afin de retrouver la page première pour continuer vos recherches.

|  |  |
| --- | --- |
| ***Ville/Village/ Municipalité*** | ***Montagne/Étendu d’eau*** |
| Glen Levit Port Elgin  Glencoe Perth-Andover  Balmoral Rothesay  Dundee Dundas Parish  Atholville Saint Andrews  Campbellton Melrose  Dalhousie New Scotland | Loch Alva  Loch Lommond  Little Loch Lommond  Ben Lomond |

A picture containing old, photo, man, painting

Description automatically generated

***Le savais-tu?*** Le Nouveau-Brunswick est la province atlantique qui a conservé le plus de toponymes autochtones pour qualifier des cours d’eau, des villes, etc.! Visitez ce site afin d’en savoir comment on choisissait les noms donnés à un endroit géographique: <https://www.electionsnb.ca/content/gnb/fr/ministeres/affaires_autochtones/wolastoqiyik/toponymie.html>

**Tâche 2 :** Utilisez le même lien qu’à la tâche #1 ci-haut afin de trouver l’emplacement géographique de ces toponymes d’origine mi’kmaq et malécite. Étiquetez-les dans la même carte blanche que tâche #1.

|  |  |
| --- | --- |
| ***Ville/Village/ Municipalité*** | ***Montagne/Étendu d’eau*** |
| Bouctouche Néguac  Meductic Oromocto  Point La Nim Mactaquac Quispamsis Kouchibouguac Richibuctou Shediac | Manawagonish Cove  Rivière Nepisiguit  Rivière Aroostock  Lac Maquapit  Baie Passamaquoddy  Rivière Nashwaak  Rivière Restigouche  Rivière Upsalquitch |

***La géographie toponymique écossaise et amérindienne au Nouveau-Brunswick***

***A close up of a map

Description automatically generated***

**A close up of a sign

Description automatically generated**Pour terminer, c’est un fait bien connu chez les néo-brunswickois que notre province est la seule province bilingue dans tout le pays. Ceci est un vestige de l’histoire provinciale et nationale ainsi qu’une source fierté chez les citoyens du Nouveau-Brunswick.

**Tâche 3 :** Trouvez les endroits qui possèdent des toponymes officiellement reconnu dans les deux langues officielles du Nouveau-Brunswick sur la carte ci-dessous (appuyez sur le lien pour la voir). Lorsque vous les trouvez, étiquetez-les sur la carte blanche des tâches #1 et #2. Indices : Il y a deux villes/communautés.

<http://ontheworldmap.com/canada/province/new-brunswick/new-brunswick-road-map.jpg>